

湖北方言研究丛书

顾问：郝维义 张振兴

主编：汪国胜

恩施方言研究

王树瑛 / 著



华中师范大学出版社

教育部人文社会科学重点研究基地重大项目
“211工程”重点学科建设项目
湖北省学术著作出版专项资金资助项目

湖北方言研究丛书

顾问：邢福义 张振兴

主编：汪国胜

恩施方言研究

王树瑛 / 著

新出图证(鄂)字 10 号

图书在版编目(CIP)数据

恩施方言研究/王树瑛 著. —武汉: 华中师范大学出版社, 2017. 4
(湖北方言研究丛书)

ISBN 978-7-5622-7744-6

I. ①恩… II. ①王… III. ①西南官话—方言研究—恩施土家族
苗族自治州 IV. ①H172.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 082072 号

恩施方言研究

作 者 王树瑛
责任编辑 汤莉娜 冯会平
责任校对 缪 玲
封面设计 罗明波
编 辑 室 学术出版中心
电 话 027-67863220
出版发行 华中师范大学出版社
社 址 湖北省武汉市洪山区珞喻路 152 号
电 话 027-67863426/67863280 (发行部)
027-67861321 (邮购)
传 真 027-67863291
网 址 <http://press.ccnu.edu.cn>
电子邮箱 press@mail.ccnu.edu.cn
印 刷 湖北新华印务有限公司
印 督 印 王兴平
字 数 372 千字
开 本 710mm×1000mm 1/16
印 张 23.75
版 次 2017 年 4 月第 1 版
印 次 2017 年 4 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5622-7744-6



9 787562 277446 >

定价: 71.00 元

序 言

汉语方言研究，意义重大。可以帮助我们追溯古代语音、语汇和语法之源流，更好地了解古代汉语，释读经典，研究中国文化，认识汉民族的发展；可以帮助我们全面了解“整体汉语”，有效地促进现代汉语共同语的发展，推进华语的全球化传播，加强全球华人的相互团结和寻根意识，提高华语在国际交往中的精确性和表述力。

湖北省有多种方言，包括西南官话、江淮官话、赣方言等，情况复杂多样，而且有相当大的代表性。多年来，学者们十分关注湖北方言。《湖北方言调查报告》，应是系统性很强的关于湖北方言的第一部重要著作。1936年，赵元任、丁声树、杨时逢、吴宗济等几位先生调查了当时湖北省的71个市县中的64个市县，于1948年由商务印书馆出版了《湖北方言调查报告》。序言中，作者们希望此书“成为方言调查报告的一个模型”，表达了老一辈著名语言学家对发展湖北方言研究的期盼。

湖北省智者众多，人才辈出。多位学者，从不同范围、不同角度，对湖北方言研究的推进作出了令人瞩目的贡献。在以往的研究基础上，由汪国胜教授领头，组织编写一套大型的“湖北方言研究丛书”，有二三十部。这是一个浩瀚的工程，将使湖北方言研究进入一个新的阶段。

这套丛书，由张振兴先生和我担任顾问。由于我比振兴先生大几岁，他一定要我来写序言。所知甚少，不敢多言。借用苏轼诗句，为这篇短序作结：“山鸣谷应，风起水涌”！

邢福义

2014年9月16日

前 言

湖北地处我国中部，处于汉语南北方言（官话和非官话）的交汇过渡地带，语言状况相当复杂。根据目前学界关于汉语方言的分区，湖北境内分布有赣语（鄂东南）和属于官话系统的江淮官话（鄂东北）及西南官话（其他地区）。就境内的赣语来说，相邻市县之间有的难以通话，可见内部差异之大。研究湖北方言，无论是对方言史、汉语史和语言（方言）接触问题的研究，还是对湖北地域文化的开发，和谐语言生活的建构，都有着重要的意义。

1936年，赵元任等先生全面调查了湖北方言，并于1948年出版了划时代的不朽之作《湖北方言调查报告》；同时，赵先生还重点调查了湖北钟祥方言，于1939年出版了方言重点调查的样本《钟祥方言记》，为我们留下了宝贵的方言史料。时隔70多年，湖北方言发生了哪些变化？赵先生当年的调查，重点是在语音，湖北方言在词汇、语法方面具有哪些特点？随着普通话的推广，特别是改革开放以来，人际交往的频繁，语言生活的活跃，给方言带来了怎样的影响？这些既是语言学关注的问题，也是社会学研究的课题。尤其是经济快速发展的城镇区域，方言面貌也在快速变化，有的甚至处于濒危状态。记录方言事实，抢救方言资源，已经成为语言学界的当务之急。上世纪90年代以来，湖北的语言学者就拟对湖北方言展开全面深入的调查和研究，特别是周边省份方言调查研究成果的不断推出，更增添了我们的使命感和紧迫感。但限于人力和财力等方面条件，工作难以推进，直到2007年才开始启动。2007年12月1日，华中师范大学“语言与语言教育研究中心”召开“湖北方言研究”项目会议，正式提出研究计划，并邀请张振兴先生到会讲学，就方言调查研究的有关问题提出具体要求。我们的设想是，通过调查研究，弄清湖北语情。力求做到两个结合：一是“点”“面”结合，以“点”见“面”，通过重点方言的调查，反映当今湖北

方言的基本面貌；二是“语”“文”结合，以“语”观“文”，透过方言现象，发掘方言背后的文化内涵，展示地方文化的自然生态。项目的实施拟分两个阶段。第一阶段：方言重点调查；第二阶段：综合比较研究。先期启动第一阶段工程，计划选择20~30个市县方言点，进行全面深入的调查，形成系列成果“湖北方言研究丛书”。

为了便于第二阶段的比较研究，“丛书”在内容和体例上做了统一的规定，并制定了详细的内容大纲和体例规范。特别是语法方面，要求具有相对的系统性，既能显示方言语法的基本格局，又能突出方言语法的主要特点。当然，统一是相对的，在保证基本内容的前提下，作者可以根据各地方言的实际情况做出适当的变通。比如，“方言的现代发展”要求写成一章，但如果觉得可写内容不多，难以成章，也可放在“导言”部分来叙述。全部书稿，哪怕是后记，要求风格统一，力求朴实，体现良好的学风和文品，反映湖北语言学者一贯坚持的崇实主张。

项目的实施和“丛书”的出版得到了多方面的大力支持。邢福义先生和张振兴先生作为顾问，身体力行，自始至终关心项目和“丛书”的进展，给予具体全面的指导。邢先生还亲自为“丛书”作序，表明对本项工作的高度重视和积极回应。张先生认真审读了每一部书稿，提出了非常详细的修改意见。项目由华中师范大学“语言与语言教育研究中心”组织实施，武汉大学、华中科技大学、中南民族大学等湖北高校的一批方言学者参与合作，得到教育部人文社会科学重点研究基地重大项目和“211工程”重点学科建设项目的资助。“丛书”被列入华中师范大学出版社重点图书出版计划，并得到湖北省学术著作出版专项资金的资助。出版社社领导为“丛书”的出版花费了不少心血。对于各方面的支持，我们在此表示衷心的感谢。“丛书”力求客观反映方言事实，揭示方言特点，期望成为一部有价值的作品，能够得到学界的关注和肯定，但能否真正实现这一目标，还有待实践的检验。我们期盼着读者的批评和建议。

汪国胜

2014年10月6日

目 录

第一章 导言	1
一、恩施概况	1
(一) 地理人口	1
(二) 历史沿革	2
(三) 行政区划	3
(四) 语言使用状况	3
二、关于恩施方言的研究	4
三、音标符号	5
(一) 辅音	5
(二) 元音	6
(三) 声调	6
四、发音合作人	7
第二章 恩施方言语音	8
一、语音系统	8
(一) 声韵调分析	8
(二) 声韵调配合关系	10
二、语音特点	21
(一) 音系特点	21
(二) 音变	22
三、同音字汇	25
四、恩施音系与北京音系比较	45
(一) 声母比较	45
(二) 韵母比较	47
(三) 声调比较	50



五、恩施音系与中古音系比较	51
(一) 声母比较	51
(二) 韵母比较	60
(三) 声调比较	70
第三章 恩施方言词汇	77
一、词汇特点	77
(一) 构词方式	77
(二) 词汇的地方色彩	79
(三) 特殊词语	85
(四) 词汇变化	88
二、分类词语表	89
(一) 天文	90
(二) 地理	92
(三) 时令 时间	95
(四) 农业	98
(五) 植物	102
(六) 动物	108
(七) 房舍	112
(八) 器具 用品	114
(九) 称谓	120
(十) 亲属	124
(十一) 身体	127
(十二) 疾病 医疗	130
(十三) 衣服 穿戴	133
(十四) 饮食	136
(十五) 红白大事	141
(十六) 日常生活	145
(十七) 讼事	147
(十八) 交际	149
(十九) 商业 交通	150
(二十) 文化教育	154

(二十一) 文体活动	156
(二十二) 动作	159
(二十三) 位置	167
(二十四) 代词	168
(二十五) 形容词	168
(二十六) 副词 介词	174
(二十七) 量词	176
(二十八) 数字等	179
(二十九) 固定格式	181
第四章 恩施方言语法	184
一、词法	184
(一) 重叠	184
(二) 语缀	200
(三) 小称	205
(四) 方所	207
(五) 趋向	210
(六) 数量	212
(七) 代词	215
(八) 程度	220
(九) 介引	224
(十) 关联	230
(十一) 体貌	237
(十二) 语气	244
二、句法	252
(一) 把字句	252
(二) 被动句	253
(三) 比较句	255
(四) 疑问句	261
(五) 否定句	265
(六) 可能句	268
(七) 存现句	270



(八) 祈使句	272
(九) 感叹句	274
(十) 双宾句	276
(十一) 述补结构	281
三、语法例句	287
第五章 恩施方言语料记音	313
一、故事 传说	313
二、民谣 儿歌	320
(一) 民谣	320
(二) 儿歌	322
三、熟语 谜语	325
(一) 谚语	325
(二) 歇后语	328
(三) 谜语	329
附录	331
一、恩施行政区划图	331
二、恩施民俗文化	333
(一) 恩施民间文化艺术简介	333
(二) 恩施民俗简介	337
三、恩施地方器物	350
主要参考文献	362
后记	364

第一章 导 言

一、恩施概况^①

(一) 地理人口

恩施市位于湖北省西南部，长江以南，是恩施土家族苗族自治州州政府驻地。面积 3972 平方千米，地理坐标东经 $109^{\circ}4'48''\sim 109^{\circ}58'42''$ ，北纬 $29^{\circ}50'24''\sim 30^{\circ}40'00''$ 。西面和北面邻接重庆市，东临宜昌市，南邻湖南湘西土家族苗族自治州，东北接神农架林区。

恩施市地处武陵山区东北延伸部分和大巴山、巫山山脉东南余脉的结合部。境内群山环抱，沟壑纵横，地势呈西北与东南部高、中部低的走向。东南部双河、石窑辖区内高山为武陵山脉的延伸，西北部属巫山山脉之余脉。恩施气候属中亚热带季风型湿润气候，特征是冬少严寒、夏无酷暑、春秋多雾，终年湿润，降雨充沛，雨热同期。年雨量集中在 5~9 月，常出现洪涝灾害。因地势高低悬殊，气候呈明显垂直差异。

恩施境内长 5 千米以上的河流 58 条，总长度 1200 余千米；5 千米以下溪流 78 条。河川径流资源多年平均值 36.75 亿立方米，水能理论蕴藏量 75.6 万千瓦，可开发量 69.83 万千瓦。2003 年末，全市耕地（旱田、水田）面积 74.85 万亩，林地面积 331.65 万亩，园地面积 9.08 万亩，牧草地面积 3.12 万亩。

恩施市地质成矿条件好，矿产资源丰富，已发现矿产 43 种，产地 108 处，探明 D 级以上储量矿产 10 种，产地 18 处。

^① 下文恩施市的地理人口、历史沿革、行政区划的相关资料来源于恩施市政府门户网站，本节有删减。见 <http://www.hbenshi.gov.cn/>。



境内气候适应多种植物生长和动物繁衍。主要农作物有玉米、水稻、马铃薯、红薯、小麦、黄豆、油菜等，传统特产有桐、漆、茶、麻、烟叶、药材、干果、柑橘等，用材林有杉类、松类、栎类、栗类、竹类等，珍贵树种有水杉、银杏、珙桐、金钱松、红豆杉等；境内野生动物资源主要有兽类、鸟类、鱼类和两栖类动物共 40 目、121 科、585 种，其中属国家重点保护的有黄喉貂、穿山甲、大灵猫、斑羚、林麝等 12 种。

2010 年第六次人口普查，恩施市常住人口 749 574 人，拥有汉族和土家族、苗族、侗族、回族、蒙古族和白族等 25 个民族。全市少数民族人口 29.21 万人，占总人口的 37.9%。

（二）历史沿革

据《尚书·禹贡》载，恩施古为荆、梁二州的交界地区。春秋时期为巴国界，战国时期属楚巫郡地；秦属黔中郡，汉属南郡巫县南境，隶荆州。恩施建县始于东吴永安三年（260 年），为沙渠县，隶荆州。太康元年（280 年），沙渠县改属晋之建平。南北朝时，宋、齐沿袭。北周建德二年（573 年），沙渠县境内置施州及清江军治所，分沙渠部分为乌飞、盐水二县，乌飞属施州，于盐水置亭周及资田郡。隋开皇初，废清江、资田二郡，改乌飞县为开夷县；开皇五年（585 年），改沙渠县为清江县，隶荆州总管。义宁二年（618 年），废清江郡，复置施州，令清江、开夷二县。唐武德初置江州，盐水县属之；武德四年（621 年），废盐水县，入清江县。唐贞观元年（627 年），清江县属江南道。麟德元年（664 年），废开夷县，入清江县，清江县为施州治所所在地。唐开元二十一年（733 年），清江县属黔中道。天宝元年（742 年），改施州为清化郡。五代属蜀，宋属施州，隶夔州路。元至元十五年（1278 年），隶夔州路总管府；至元二十二年（1285 年），并清江入州，属四川行省。明洪武初裁施州；洪武十四年（1381 年），恩施县隶施州卫军民指挥使司，属四川都司，后改湖广都司。

清朝初年，依循明制，属湖北荆州府。雍正六年（1728 年）裁施州卫，改为恩施县，隶属归州；雍正十三年（1735 年）恩施县隶属施南府。乾隆元年（1736 年），以原境设恩施县，属湖北省直辖。民国四年（1915 年），恩施县属荆州南道；民国十五年（1926 年），恩施县归施鹤道，为施鹤道治所；民国十六年（1927 年），废道存县；翌年，设鄂西行政区，恩施县为行政区治所；民国二十一年（1932 年），恩施县归湖北省第十行政

督察区管辖；民国二十五年（1936年），改第十行政督察区为第七行政督察区，恩施县为附郭县。抗日战争时期，武汉沦陷，湖北省政府迁恩施近8年，恩施成为湖北省临时省会。

1949年10月1日中华人民共和国成立。11月7日，恩施县人民政府成立，县城也是恩施地区行政公署所在地。1981年11月，国务院批准设立恩施市（县级），1982年4月30日，恩施市正式成立。1983年8月19日，国务院批准撤销恩施县，并入恩施市。翌年1月4日，市、县合并。1983年12月1日，恩施地区改名为鄂西土家族苗族自治州；1993年4月，易名恩施土家族苗族自治州，恩施市为自治州首府所在地。

（三）行政区划

1982年4月，恩施市划恩施县施南镇、红庙公社和七里公社的七里、猫儿槽、鸭子塘、洗爵溪4个大队区域，置舞阳坝、六角亭、小渡船3个街道和红庙人民公社，总面积168平方千米。1984年6月，废人民公社，恢复区、乡建制，全市设红庙、七里、三岔等17个区，崔家坝、龙凤2个市辖镇，六角亭、小渡船、舞阳坝3个城区街道。1992年11月，成立恩施红庙经济开发区，划红庙区红庙镇、金子乡及州农科所下官田为开发区，直属恩施自治州管理，红庙区撤销，所属旗峰乡划入小渡船街道，高桥坝和头道水划入六角亭街道。1997年1月，撤区建乡，区公所更名为乡政府。2001年3月，行政区划调整，将22个乡、镇、街道并为10个乡、3个镇、3个街道。

2004年末，恩施市总人口771459人。全市辖小渡船、舞阳坝、六角亭3个街道，板桥、龙凤坝、崔家坝3个镇和三岔、新塘、红土、沙地、白杨坪、太阳河、屯堡、白果、芭蕉、盛家坝10个乡，共有34个居委会、172个村委会。

2013年，经湖北省政府批准，湖北省民政厅（鄂民政发〔2013〕22号）同意恩施市白杨坪乡撤乡建镇。调整后，全市辖3个街道、4个镇、9个乡：舞阳坝街道、六角亭街道、小渡船街道，龙凤镇、崔家坝镇、板桥镇、白杨坪镇，三岔乡、新塘乡、红土乡、沙地乡、太阳河乡、屯堡乡、白果乡、芭蕉侗族乡、盛家坝乡。

（四）语言使用状况

恩施方言属于西南官话成渝片，包括境内的少数民族在内的人都说恩



施话。恩施方言是人们在长期的社会生活、文化交流中形成的，同时还有些古代汉语的遗留，也不排除土家语的遗留或变音、变义而形成的特定事物的独特表达形式。它除了具有汉语的一般特征外，还具有自己独特的风格。另外，恩施方言受多种文化的影响，兼容巴文化之俗、楚文化之雅、还兼少许湖湘之韵，如“么子”（什么）即是长沙一带的方言，但主要还是与重庆、四川更接近。除了学校教学、官方行政及对外交流的服务行业（如机场、火车站）使用普通话外，域内居民绝大多数情况下都说方言。但是随着文化教育的发展，会说普通话的人越来越多，恩施方言也受到影响，在悄然发生着变化。

二、关于恩施方言的研究

赵元任等诸位先生于1936年调查了湖北方言，并根据这次调查编纂了《湖北方言调查报告》，1948年由商务印书馆出版。该报告第412~433页是恩施方言的记音部分（丁声树记音），这是关于恩施方言的最早记录。其主要成绩是：首次整理出了恩施方言的语音系统，并且对其中的声母、韵母和声调做了非常细致的描写和分析；制作了同音字表，并在此基础上做了恩施方言的古今对比，探讨了恩施方言的音韵特点。这次调查记录为恩施方言后来的调查研究工作奠定了良好的基础，为考察后来恩施方言的变化提供了参照。不过受当时的条件限制，诸位先生没能到恩施本地进行调查，只是选取了两名在武汉读书的恩施城内的学生作为发音人^①，一个22岁，一个19岁^②，再加上时间比较仓促，同音字表空格较多，稍有遗憾。

此后关于恩施方言的调查研究相对滞后，直到21世纪初才有部分年轻学者开始探讨恩施方言中的某些现象。如：《恩施方言否定式差比句考察》（杨洁，2005）、《恩施方言部分词语本字考》（喻莲、李芳，2008）、《湖北

① 参见李崇兴《宜都方言研究》第4页：当时的调查在武汉的一所中专里进行（学生来自湖北各地），每个点找一两个学生作为发音人。

② 参见《湖北方言调查报告》第412页“发音人履历”。

恩施方言中表程度的两种特殊结构》(金小栋、赵修, 2010)、《湖北恩施方言的亲属称谓》(刘春华, 2014)、《恩施方言与普通话声母 j、q、x 的对比研究》(张良斌, 2006)、《恩施方言的声母系统》(张良斌, 2007)、《恩施方言中特殊的形容词重叠式》(罗姝芳, 2007)、《恩施方言的重叠式初探》(向嵘, 2007)、《湖北恩施话中的动态助词“哒”》(胡靖偲, 2013) 等^①。这些文章都是着眼于恩施方言中个别的语音、词汇、语法现象, 多以静态描写为主, 深入分析显得不够。

2006 年修订出版的《恩施市志》内容包括恩施市的历史、地理、经济、文化、社会等各个方面。其中“社会”篇有“方言”一节, 记录了一些有特色的方言词汇、谚语及歇后语等。

目前还没有关于恩施方言的方言志, 也没有见到对恩施方言语音、词汇、语法进行全面系统研究的相关著作出版。

三、音标符号

本书标音以国际音标系统为基础, 根据方言的实际情况加以补充。下文所列辅音、元音及声调, 不局限于恩施音, 凡本书涉及的音标, 皆列于表中。

(一) 辅音

本书所用辅音符号如下表:

表 1-1 本书所用到的辅音符号

方法 \ 部位		双唇	唇齿	舌尖前	舌尖中	舌尖后	舌面前	舌面后 (舌根)
塞	不送气	p			t			k
	送气	pʰ			tʰ			kʰ

^① 以上这些文章除了杨洁(2005)是发表在语言学专业期刊《语言研究》上之外, 其他都是发表在地方院校的学报如《湖北民族学院学报》、《三峡大学学报》、《湖北教育学院学报》等刊物上。

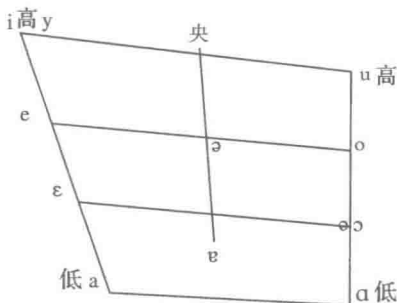
续表

部位 方法		双唇	唇齿	舌尖前	舌尖中	舌尖后	舌面前	舌面后 (舌根)
塞擦	不送气			ts		ts̺	tɕ	
	送气			tsʰ		ts̺ʰ	tɕʰ	
鼻		m			n			ŋ
边					l			
擦	清			s		ʂ	ɕ	x
	浊					ʐ		

注：零声母用“Ø”表示。

(二) 元音

本书所用元音符号见下面的元音图。



除图中标示的舌面元音外，还有卷舌元音 ər ，舌尖前元音 ɿ 和舌尖后元音 ʁ 。

(三) 声调

本书采用通行的五度制声调符号。具体如下：

调类代号	调类	调值	调型
1	阴平	55	˥
2	阳平	22	˨˨
3	上声	51	˥˨
5	去声	35	˨˥

四、发音合作人^①

吴传美：女，1946年生，高中毕业，后进修获大专毕业证书。在恩施城关出生长大，小学到高中在城内就读，高中毕业后到离城20公里外的芭蕉公社插队锻炼七年，返城后在恩施市区中学教语文，直至退休。没有外出的经历。

吴国韬：男，1942年生，出生于恩施州建始县，12岁时随父亲迁至恩施县。高中毕业后到离城20公里外的芭蕉公社插队七年。返城后到恩施市教委工作，曾担任恩施市教委主任直至退休。只有短期外出的经历。

郑世权：男，1942年生，高中毕业。在恩施城关出生长大，高中毕业后接班到小学任教，后转正，直至退休。没有外出的经历。

^① 吴传美是语音、语法方面最主要的合作人，“语法例句”和“恩施方言语料记音”也主要来自于此发音人。吴国韬是词汇部分的主要合作人，特别是在词义的解释说明方面给予我很大的帮助，另外，还为我提供了很多文化、民俗等方面的词汇材料。郑世权是我2015年再回去复核材料时的合作人，他对语音、词汇做了全面复核工作。